



| Guía docente | | | | |
|-----------------------|---|--------------------|------------------------------|----------|
| Datos Identificativos | | | | 2015/16 |
| Asignatura (*) | Inglés Científico-Técnico | Código | 613G03028 | |
| Titulación | Grao en Inglés: Estudos Lingüísticos e Literarios | | | |
| Descritores | | | | |
| Ciclo | Periodo | Curso | Tipo | Créditos |
| Grado | 1º cuatrimestre | Tercero | Optativa | 4.5 |
| Idioma | Inglés | | | |
| Modalidad docente | Presencial | | | |
| Prerrequisitos | | | | |
| Departamento | Filoloxía Inglesa | | | |
| Coordinador/a | Perez Janeiro, Purificacion | Correo electrónico | purificacion.pjaneiro@udc.es | |
| Profesorado | Perez Janeiro, Purificacion | Correo electrónico | purificacion.pjaneiro@udc.es | |
| Web | | | | |
| Descripción general | Estudio de textos en lengua inglesa de diferentes ámbitos de la ciencia y la tecnología | | | |

| Competencias del título | |
|-------------------------|---|
| Código | Competencias del título |
| A1 | Conocer y aplicar los métodos y las técnicas de análisis lingüístico y literario. |
| A2 | Saber analizar y comentar textos y discursos literarios y no literarios utilizando apropiadamente las técnicas de análisis textual. |
| A6 | Tener un dominio instrumental avanzado oral y escrito de la lengua inglesa. |
| A9 | Elaborar textos orales y escritos de diferente tipo en lengua gallega, española e inglesa. |
| A11 | Tener capacidad para evaluar, analizar y sintetizar críticamente información especializada. |
| A12 | Conocer los principios teóricos básicos de la traducción directa e inversa y ser capaz de ponerlos en práctica. |
| A16 | Tener un conocimiento avanzado de las literaturas en lengua inglesa. |
| A18 | Dominar la gramática de la lengua inglesa. |
| A20 | Conocer la variación lingüística de la lengua inglesa. |
| B1 | Utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos y las herramientas de búsqueda de información. |
| B2 | Manejar herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas. |
| B3 | Adquirir capacidad de autoformación. |
| B4 | Ser capaz de comunicarse de manera efectiva en cualquier entorno. |
| B6 | Tener capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de forma efectiva. |
| B7 | Tener capacidad de análisis y síntesis, de valorar críticamente el conocimiento y de ejercer el pensamiento crítico. |
| B8 | Apreciar la diversidad. |
| B9 | Valorar la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad. |
| C3 | Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida. |
| C6 | Valorar críticamente el conocimiento, la tecnología y la información disponible para resolver los problemas con los que deben enfrentarse. |
| C8 | Valorar la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad. |

| Resultados de aprendizaje | |
|---------------------------|-------------------------|
| Resultados de aprendizaje | Competencias del título |



| | | | |
|---|--------------------------------------|----------------------|----------|
| conocimiento avanzado de la lengua inglesa, oral e escrita | A6 A9 A11 A12 A16 A18 | B4 | |
| capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica. dominio instrumental de la lengua. Colaboracion | A2 A6 A20 | B1 | C6 C8 |
| expresarse en idioma extranjero. Valorar la importancia del aprendizaje a la innovación tecnológica | A6 A18 | B2 B3 B6 B7 | C3 |
| ser críticos y capaces de resolver problemas | A1 | B8 B9 | C6 |

| Contenidos | |
|--|--|
| Tema | Subtema |
| 1.ESP: Características del discurso técnico. 2. Organización de párrafos 3.Composiciones: Conjunciones y descripciones. 4. Nominalización en inglés técnico. 5. Definiciones de estados, procesos, materiales y cualidades 6. Compuestos: prefijos, sufijos. 7. Gramática en inglés técnico. 8. Presentaciones orales. Cartas. 9. Textos técnicos de medicina, derecho, negocios, informática e internet, arquitectura e ingeniería civil. | Definiciones. Variaciones. Causa y efecto. Contraste. Procesos técnicos Frasas nominales simples y complejas Cláusulas relativas /construcciones con --ing Palabras comunes / técnicas / no especializadas Voz pasiva. Oraciones condicionales. Presente simple. Frasas idiomáticas. Verbos con partícula Ejercicios prácticos |

| Planificación | | | | |
|------------------------|--------------|--------------------|--|---------------|
| Metodologías / pruebas | Competencias | Horas presenciales | Horas no presenciales / trabajo autónomo | Horas totales |
| Sesión magistral | A11 A12 A18 | 10 | 8 | 18 |
| Discusión dirigida | A1 A9 A20 B4 | 5 | 10 | 15 |
| Presentación oral | A2 A6 B6 B7 | 0.5 | 5 | 5.5 |
| Prueba mixta | A16 B3 C6 | 2 | 10 | 12 |
| Taller | B1 B2 C3 | 15 | 15 | 30 |
| Trabajos tutelados | B8 B9 C8 | 0 | 30 | 30 |
| Atención personalizada | | 2 | 0 | 2 |

(*Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos

| Metodologías | |
|--------------------|---|
| Metodologías | Descripción |
| Sesión magistral | clases teórico prácticas sobre la gramática y organización del discurso técnico |
| Discusión dirigida | Realización, discusión y corrección de actividades relacionadas con la traducción técnica. |
| Presentación oral | elaboración de una traducción y presentación en el aula |
| Prueba mixta | Examen final (en la fecha oficial) en el que el alumnado deberá demostrar su conocimiento de los contenidos expuestos a lo largo del curso y su dominio de las destrezas practicadas. |



| | |
|--------------------|---|
| Taller | Ejercicios individuales y en grupo relacionados con la elaboración, organización y traducción del discurso técnico. |
| Trabajos tutelados | elaboración de una composición/traducción |

Atención personalizada

| Metodologías | Descripción |
|---|--|
| Presentación oral Trabajos tutelados | Exposición oral sobre problemas nun texto técnico e cómo mellorar a traducción. Comprensión de textos. Trabajo dirigido. |

Evaluación

| Metodologías | Competencias | Descripción | Calificación |
|--------------------|--------------|--|--------------|
| Presentación oral | A2 A6 B6 B7 | Exposición oral de un trabajo sobre un tema de esta guía docente | 10 |
| Prueba mixta | A16 B3 C6 | Con Ejercicios realizados durante el curso para evaluar lo aprendido . | 50 |
| Trabajos tutelados | B8 B9 C8 | Trabajos supervisados durante el curso. Más información según el perfil e interés de los estudiantes | 40 |
| Otros | | | |

Observaciones evaluación

Hay que obtener una nota de 4 sobre 10 en el examen para poder ser evaluado con el resto de las notas. En la oportunidad de julio, los estudiantes realizarán un trabajo(50% de la nota) y el examen. Aquellos estudiantes que presenten ejercicios satisfactoriamente a lo largo del curso, no tienen que presentar ningún trabajo adicional. Los estudiantes que no se presenten a las pruebas objetivas en la primera o segunda oportunidad tendrán la calificación de No presentado si no entregaron el 50% de las actividades evaluables a lo largo del curso.

Según las directrices del VOAT, los alumnos que suspendan en la primera oportunidad y no se presenten a la segunda, figurarán con la nota 'suspenseo'.

Los alumnos/as que oficialmente estén matriculados a tiempo parcial y tengan concedida una dispensa académica como establece la normativa de permanencia de esta Universidad, serán evaluados en cualquier oportunidad según los criterios especificados en la segunda oportunidad.

Fuentes de información

| | |
|-----------------------|--|
| Básica | <ul style="list-style-type: none"> - (). usingEnglish.com. - (). Using English.com. - Thomson,A.J.; Martinet, A.V. (1993). A Practical English Grammar. Oxford.OUP - Remacha Esteras, S; Marco Fabr , E. (2007). Professional English in Use. For Computers and the Internet. Cambridge. CUP - Pohl,A (2003). Business Vocabulary in Use. Cambridge.CUP - Mascull,B. (2002). Business Vocabulary in Use. Cambridge. CUP - Hutchinson,T.; Waters, A. (1987). English for Specific Purposes. A Learning Centered Approach. Cambridge. CUP - Gkendenning, E.H.; Howard, R. (2007). Professional English in Use. Medicine. Cambridge.CUP - Glendenning, E.H. (1994). English in Mechanical Engineering. Oxford. OUP - Cummings,J. (1982). English for Science and Technology. Harlow.Longman - alred, G.J. (2008). Handbook of Technical English. London. St. Martins Press - Brown, G.D. Rice,S. (2007). Professional English in Use. Law. Cambridge. CUP - Comfort, J. (2000). Basic Technical English. Oxford. OUP UsingEnglish.com Englishpage.com The Internet TESLJournalUsingEnglish.com Englishpage.com The Internet TESLJournal |
| Complementaria | Collazo, J.L. 1980. Diccionario Enciclopédico de Términos Técnicos Inglés Español Español Inglés (3Vol.). New York: McGraw and Hill |

Recomendaciones



| |
|---|
| Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente |
| |
| Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente |
| |
| Asignaturas que continúan el temario |
| |
| Otros comentarios |
| |

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías